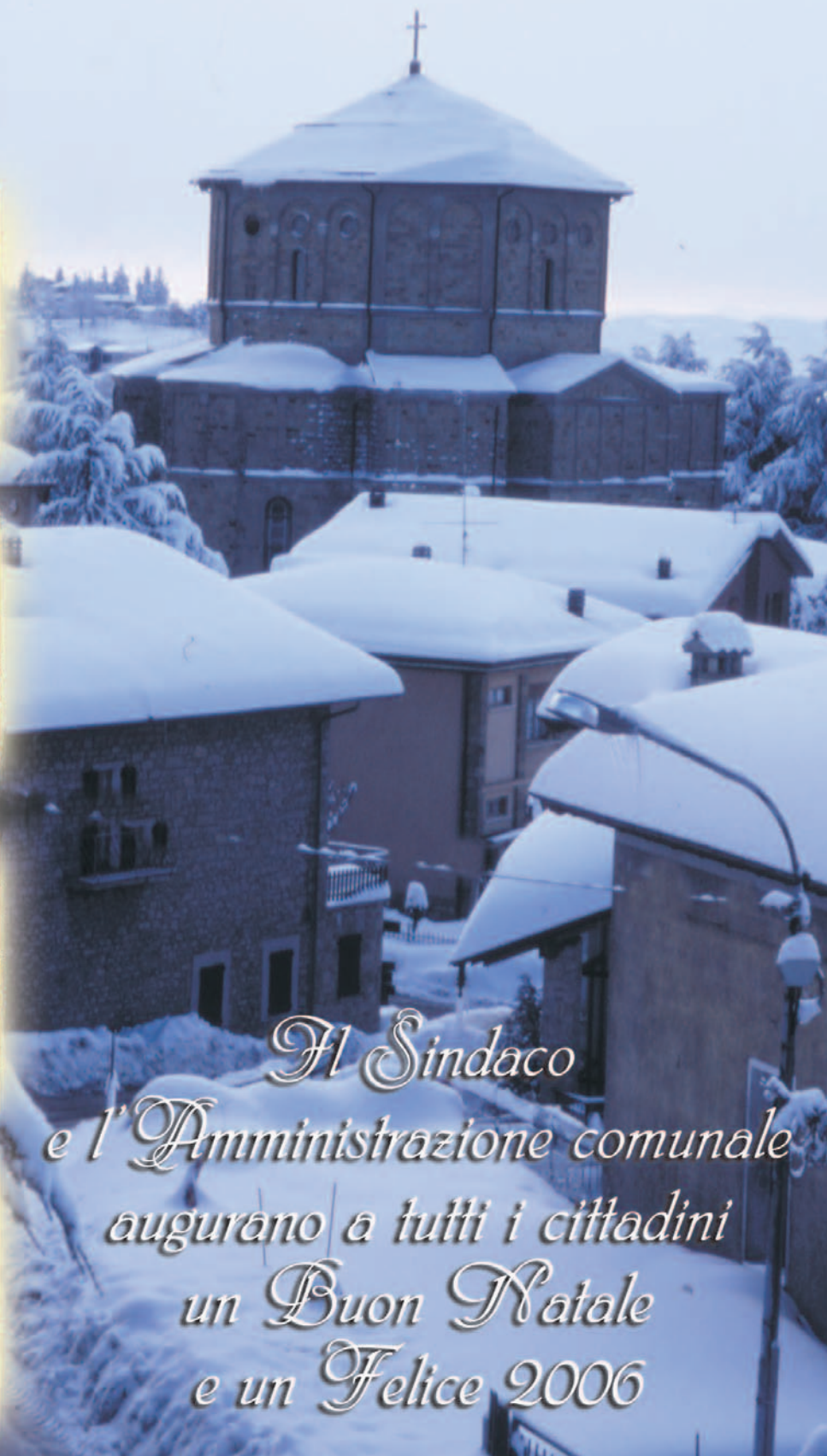


# *il Comune di* **Serramazzoni**



Periodico d'informazione dell'Amministrazione comunale di Serramazzoni  
Anno 14 n. 4 — dicembre 2005 — Trimestrale — Aut. Trib. di Modena n. 1185 del 17/12/93  
Sped. postale — Tassa pagata / invii senza indirizzo — Aut. Filiale di Modena di Poste Italiane SpA n. 1034 del 13/07/98



*Il Sindaco  
e l'Amministrazione comunale  
augurano a tutti i cittadini  
un Buon Natale  
e un Felice 2006*

# SERRA, PAESE SEMPRE IN CRESCITA

*IL BILANCIO DEL SINDACO LUIGI RALENTI SU OPERE PUBBLICHE E FRAZIONI*

“Quando un’Amministrazione non considera il popolo solo come un insieme di individui ma di cittadini, allora la simbiosi tra chi governa e chi è amministrato è totale. Il cittadino non subisce inerme le scelte amministrative quotidianamente cambiano il corso delle cose.

Riflettendo in generale, un pensiero va alla politica nazionale: è pensabile governare un paese come se fosse un’azienda?

Dimenticare il ruolo principale affidatoci dai cittadini per svolgere le altre funzioni?

Il nostro compito non può, nel modo più assoluto, non essere che quello “politico”. Alla base del nostro operare ci deve essere, dunque, l’impegno del rispetto costante delle classi meno abbienti, degli anziani, dei giovani, delle famiglie.

Dobbiamo costruire una società a misura d’uomo, non un feudo con tanti sudditi.

Cercare di ripartire con equità le ricchezze, le risorse, e dare a ognuno secondo le proprie capacità e il proprio lavoro.

Detto ciò, in ottemperanza alla Finanziaria 2005, ai tagli dettati (sul fondo sociale del 50%), dovremmo chiudere i battenti, e dire addio alle politiche sociali rivolte a sostenere le persone in difficoltà. Nel rispetto della Legge e nel giusto equilibrio fra cittadino e collettività, questa Amministrazione provvederà, con misure idonee, a ridurre questo gap. Saranno adottate molteplici soluzioni che andranno a favore delle politiche sociali.

Quindi, sarà devoluta una cospicua percentuale delle somme ricavate dagli oneri di urbanizzazione. Inoltre, un importante risultato si è avuto con i fondi stanziati dalla Provincia per opere quali i marciapiedi in via Roma per 70 mila euro, e il

consolidamento e l’ampliamento di piazza Zamenhof per 150 mila euro. L’impegno nella gestione e nella programmazione del settore Lavori Pubblici continua.

Impegno che consente di rendere più vivibile, sicura e più salubre la nostra cittadina. La sicurezza, la rispondenza delle opere pubbliche alle esigenze dei cittadini va garantita. Non può un paese come Serra, in punti nevralgici, essere privo di



*Il Sindaco Luigi Ralenti*

marciapiedi, di parcheggi che diano fruibilità, accessibilità e tranquillità. Abbiamo la fortuna di vivere in un paese, non in una città: cerchiamo di rendere la vita quotidiana armoniosa e compatibile con gli spazi urbani. Che si tratti di grandi interventi non lo si può dire, ma che tanti altri, prima d’ora, non ci abbiano pensato, è invece la realtà.

Per quanto riguarda poi, la storia urbanistico-architettonica di Serra, questa Amministrazione continua nell’opera che ha intrapreso: conservare la tradizione, esserne custode, progredendo però con l’innovazione tecnologica, perché questo è lo spirito col quale si progetta e si va avanti.

L’attenzione che viene riposta nella cura e nella salvaguardia del patrimonio esistente è alta. La centralità dei borghi antichi, la loro conservazione e valorizzazione stanno

alla base del nostro pensiero, ci ricollegano alle nostre tradizioni, alla nostra cultura, alle nostre identità, nella consapevolezza di essere non tanto eredi di un passato che ci appartiene, ma custodi di un passato che abbiamo ricevuto in prestito, e che dovrà essere trasmesso alle generazioni che verranno.

Tutto questo nella certezza che una buona operazione di riqualificazione, opportunamente condotta, possa contribuire alla costituzione di una solida base economica fondata sul turismo: i borghi di Monfestino, Varana, Pompeano, Rocca Santa Maria, una volta recuperati, potrebbero diventare un punto di riferimento per il turismo a Serra. Se si ipotizza una società futura sempre più compressa dai “mali della società moderna”, inquinamento dell’aria, congestionamento del traffico, aumento dello stress, allora ci sarà sempre più bisogno di tranquillità, di rilassamento, di riposo, ma soprattutto di aria pulita. Quindi, di una migliore qualità della vita che solo alcune zone del territorio nazionale ormai possono garantire.

Tra queste penso vi sia anche Serramazzoni. Sono inoltre convinto che gli interventi di recupero degli antichi borghi che si stanno attuando siano caratterizzati da una valenza propulsiva tale da assumere un ruolo di “interventi trascinatori”, determinanti per la realizzazione di un programma di opere successive.

Un altro anno sta per finire.

Il prossimo ci vedrà sempre più impegnati al vostro servizio e al vostro fianco.

Colgo, infine, l’occasione per augurare a tutta la cittadinanza di Serramazzoni un Buon Natale e un Felice 2006”.

*Il Sindaco di Serramazzoni  
Luigi Ralenti.*

VIA LIBERA AL PIANO LOCALIZZAZIONE EMITTENZE RADIO-TV E AL POLIGONO

# APPROVATE LE VARIANTI AL P.R.G.

IL TAR BOCCIA IL RICORSO PROMOSSO DA UNA DELLE OPPOSIZIONI DI SERRA

L'assessorato all'urbanistica ed edilizia privata, guidato da Sabina Fornari, è stato particolarmente impegnato, nel 2005, sul fronte delle varianti urbanistiche. E' con enorme soddisfazione che l'assessore Fornari ha comunicato che il Consiglio Comunale di Serra ha deliberato: 1) l'approvazione della variante n.1/2005 di adeguamento del P.R.G. al P.L.E.R.T. (il "Piano Localizzazione Emittenti Radio Televisive). Il nostro Comune è il primo della provincia di Modena a dotarsi di tale strumento; 2) l'approvazione della variante n.2/2005, relativa a modi-

fiche normative e cartografiche, che risponde ad aspettative ed esigenze prospettate da molti operatori edili e



L'assessore all'urbanistica Sabina Fornari

urbanistici; 3) l'approvazione della variante n.4/2005, che recepisce un accordo con i privati per la realizzazione di un poligono di tiro, di una pista multifunzionale e di una zona residenziale in località Cavallaro; 4) l'approvazione della variante n.5/2005, che localizza i siti idonei a ospitare degli impianti di telefonia mobile. "Con l'approvazione di tali varianti - spiega l'assessore Fornari -siamo sicuri di avere dato, in tempi brevi, delle risposte certe e concrete.

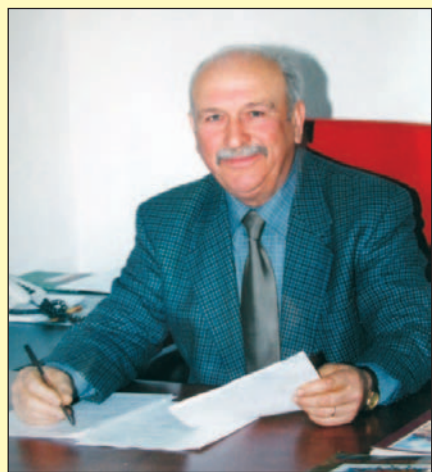
Colgo l'occasione per porgere i miei auguri di serene e felici festività".

L'APPELLO DELL'ASSESSORE CASOLARI CON UN APPOSITO ORDINE DEL GIORNO

## "L'AGRICOLTURA VA SOSTENUTA"

DETERMINATA UN'ALIQUTA I.C.I. AGEVOLATA PER LE COOPERATIVE CASEARIE

"L'Assessore all'Agricoltura Gian Paolo Casolari, è vicino personalmente ai gravi problemi che affliggono il mondo agricolo italiano, come la riduzione dei



L'assessore all'agricoltura Gian Paolo Casolari

prezzi riconosciuti alla produzione, la crescita dei costi produttivi e di quelli previdenziali, la drastica diminuzione dei consumi

agro-alimentari e il forte calo dei redditi, ha proposto al Consiglio Comunale di Serra, che si è tenuto il 6 dicembre, un ordine del giorno per aderire e condividere gli scopi e gli obiettivi della manifestazione nazionale promossa dalle principali organizzazioni agricole, denominata "Con l'agricoltura per lo sviluppo del Paese", che si è tenuta a Bologna l'8 novembre. Nel Consiglio Comunale si è deliberato di: 1) condividere scopi e obiettivi della manifestazione nazionale promossa a Bologna dalla Confagricoltura, dalla Confederazione Italiana Agricoltori, dalla Copagri, dalla Legacoop-Agroalimentare e dalla Agci-Agricoltura; 2) sostenere le politiche e gli interventi tesi a difesa dei redditi degli agricoltori, rilanciare sviluppo e competitività delle imprese agricole, sviluppare l'innovazione in agricoltura, riformare fisco, previdenza e lavoro, fa-

vorire il ricambio generazionale, consolidare la presenza femminile, tutelare gli anziani che vivono nelle aree rurali, assicurando servizi e assistenza, costituire un sistema di commercio mondiale che salvaguardi e valorizzi con il registro multilaterale per la tutela delle D.O.P., le produzioni tipiche a denominazione d'origine.

Poi, realizzare una valida e incisiva politica agricola economica, e s'impegna a promuovere azioni per sviluppare un nuovo progetto per l'agricoltura. Nella stessa seduta del Consiglio Comunale, inoltre, è stata individuata nuovamente una importante agevolazione a favore del settore agricoltura, che comporterà la determinazione dell'aliquota I.C.I. al 2 % per le cooperative casearie".

L'assessore Gian Paolo Casolari

CANTIERI CON LAVORI DI RECUPERO A POMPEANO, A MONFESTINO E A VARANA

# LA VALORIZZAZIONE DEI BORGHI

FINANZIAMENTI GRAZIE ANCHE AI CONTRIBUTI DELLA PROVINCIA DI MODENA

## IL RECUPERO E LA VALORIZZAZIONE DEI BORGHI STORICI: POMPEANO, MONFESTINO, VARANA SASSI E ROCCA SANTA MARIA

In cantiere i lavori di recupero di alcuni borghi storici presenti nel



di pietra sbozzati e ben serrati fra loro, tali da ottenere una tessitura simile a quella di una struttura muraria posta orizzontalmente. Le alzate, di altezza contenuta entro i dieci centimetri e cadenzate in modo da assecondare i passi di un cammino in salita, saranno realizzate con "filette" regolari in pietra. I lavori sono in via di ultimazione e per la prossima primavera, grazie anche alla sensibilità e all'intervento del proprietario che, con interventi mirati, sta ristrutturando il castello, finalmente, dopo anni di incuria e di abbandono, si potrà rendere il castello accessibile a tutti e ammirarlo nella sua maestosità e bellezza. Castello che potrà, quindi, essere meta di turismo locale e provinciale.

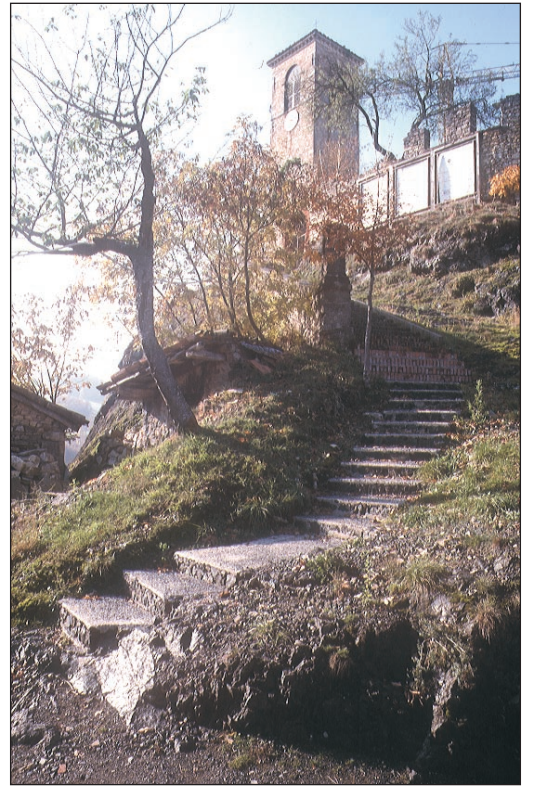
### 2) Il recupero degli spazi a uso pubblico del borgo rurale di Varana Sassi.

nostro territorio, in parte finanziati con contributi Provinciali, di cui al Piano regionale di sviluppo rurale 2000-2006 misura 3.o.

### 1) Restauro della scalinata di accesso al castello di Pompeano.

Il progetto, dell'importo complessivo di euro 65 mila, riguarda il restauro della scalinata che conduce al castello di Pompeano.

L'intervento consiste essenzialmente nella reimpostazione del percorso, secondo un assetto a rampa-gradinata e nella sostituzione della pavimentazione, che sarà realizzata in conci



Il progetto dell'intervento, dell'importo complessivo di euro 220 mila, è finanziato per euro 118 mila e 125, con contributi Provinciali, di cui al Piano regionale di sviluppo rurale 2000-2006, misura 3.o.

L'intervento è rivolto all'obiettivo di migliorare, attraverso opere edilizie di recupero e di riqualificazione di spazi e strutture a uso pubblico, il



IMPORTANTE INTERVENTO RIGUARDA LO STORICO EDIFICIO DI CULTO PRIVATO

# SI RECUPERANO ANCHE LE MAESTÀ

A MONFESTINO AVVIATA PURE LA RIQUALIFICAZIONE DELLA PIAZZA DEL BORGO



contesto paesaggistico d'insieme, e conseguentemente, le potenzialità agro-turistico-culturali, dell'antica borgata rurale di Varana Sassi.

I lavori sono circa a metà, e saranno terminati nella prossima primavera.

Grazie all'intervento, che prevede essenzialmente la riqualificazione degli spazi con la collocazione di pavimentazione in pietra adeguata al contesto circostante, sarà ricreata la giusta atmosfera che caratterizza ogni borgo antico.

### 3) Il recupero della piazza del borgo storico di Monfestino.

Il progetto, dell'importo complessivo di euro 225 mila, è finanziato per euro 129 mila e 773 con contributi Provinciali, di cui al Piano regionale

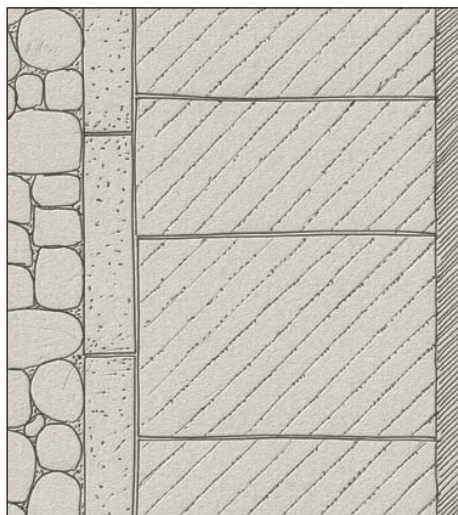
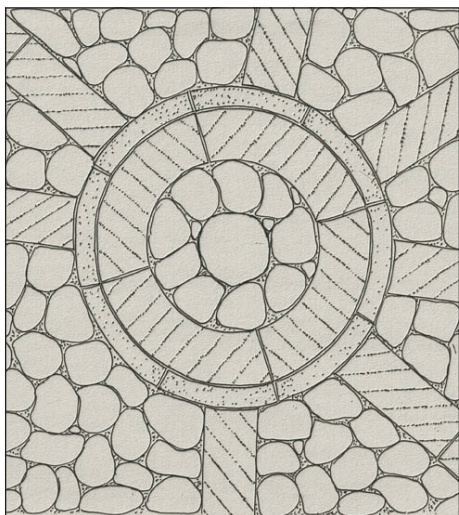
di sviluppo rurale 2000-2006 misura 3.o. L'intervento riguarda essenzialmente la riqualificazione della piazza e della strada che attraversa il borgo antico, ora pavimentate in asfalto che "cozza" con il complesso di origine medioevale.

E' prevista la sostituzione dell'attuale pavimentazione con elementi di pietra, ciottoli tagliati a spacco" con cornice decorativa in lastre squadrate.

E' prevista anche la sostituzione della fontana esistente in metallo con una nuova, realizzata in muratura di conci di pietra con rifinitura in mattoni e la realizzazione della rete di smaltimento delle acque bianche, dell'impianto di pubblica illuminazione, con la sostituzione dei lampioni esistenti e della predi-

sposizione della rete di distribuzione del gas metano.

I lavori sono stati appaltati e termineranno nella prossima primavera.



### 4) Il recupero della maestà di San Dalmazio.

Altro intervento di recupero promosso da questa Amministrazione riguarda l'edificio di culto noto come "maestà" in località San Dalmazio, di proprietà dei signori Gentilini, che rappresenta uno dei pochi esempi di maestà devozionale rimasta integra nel territorio comunale.

La testimonianza visiva di una civiltà cristiano-contadina ormai dimenticata.

IL PROGETTO AIUTA I DIVERSAMENTE ABILI A USUFRUIRE DI PARCHI E RISERVE

## VIA LE BARRIERE ARCHITETTONICHE

*EROGATO FINANZIAMENTO DALLA FONDAZIONE CASSA DI RISPARMIO MODENA*

Il progetto dell'importo di euro 15 mila è finanziato per euro 9 mila dai proprietari.

barrieranti, che impediscono alle diverse abilità, autonomi livelli di accessibilità e di fruibilità degli



*La Pieve di Rocca S. Maria (Foto Mario Toni)*

### 5) Realizzazione di itinerari geopaleontologici per diversamente abili: le tracce fossili e la pieve di Rocca Santa Maria.

L'intervento, previsto per il 2006, dell'importo complessivo di euro 157 mila, sarà finanziato per euro 117 mila e 750 dalla Fondazione Cassa di Risparmio di Modena. Il progetto si propone di favorire una puntuale conoscenza degli elementi

spazi di parchi e riserve naturali, allo scopo di prevedere interventi per eliminare questi ostacoli ambientali comunemente definiti "barriere architettoniche" attraverso la realizzazione di una serie di percorsi.

**INTERVENTI FINALIZZATI ALLA SICUREZZA DEI CITTADINI NEL TRAFFICO URBANO: MARCIAPIEDI E PARCHEGGI**

### 1) Realizzazione di parcheggi pubblici

Nel 2006 saranno realizzati ulteriori parcheggi, sia nel capoluogo che in alcune frazioni: a Montagnana, in adiacenza al cimitero a Riccò, a Rocca Santa Maria e nel capoluogo, in adiacenza al bocciodromo. Inoltre, nel capoluogo, è previsto l'intervento di consolidamento e di ampliamento di piazza Zamenhof.

Piazza Zamenhof, di proprietà della Provincia, da tempo utilizzata come parcheggio pubblico, allo stato attuale presenta un dissesto statico in atto.

È intenzione dell'Amministrazione Comunale intervenire per sanare tale fenomeno di instabilità e per ampliare, verso est, la piazza, all'incirca di 5-5,5 metri, onde realizzare un'ulteriore serie di posti auto a servizio della zona centrale del capoluogo.

E' stato approvato il progetto definitivo dell'intervento dell'importo complessivo di euro 230 mila, e finanziato per euro 150 mila, con contributo della Provincia.

Il progetto prevede sia il consolidamento di piazza Zamenhof per la messa in sicurezza del versante, il ripristino dei cedimenti già avvenuti e la realizzazione di un ampliamento



**OPERE PUBBLICHE**

SERIE DI INTERVENTI MIRATI A GARANTIRE I PEDONI NEL TRAFFICO URBANO

# PIÙ SICUREZZA PER I CITTADINI

SARANNO REALIZZATI MARCIAPIEDI E PARCHEGGI PUBBLICI ANCHE IN CENTRO



di tutti gli utenti della strada attraverso la realizzazione di marciapiedi.

Verrà realizzato un marciapiede in via XXIV Maggio che servirà a collegare piazza della Repubblica con il polo scolastico. Sarà dotato di rampe che consentiranno l'accesso anche ai portatori di handicap.

E' inoltre prevista la realizzazione del marciapiede in via Roma, il cui intervento dell'importo complessivo di euro 98 mila è finanziato per euro 70 mila con un contributo della Provincia.

al parcheggio, oltre che la messa in sicurezza di una scarpata nelle immediate vicinanze della stessa..

Per il consolidamento di piazza Zamenhof sarà realizzata un'opera di sostegno del terrapieno e dei detriti di versante, sui quali è stata realizzata, e di quelli che verranno ulteriormente accumulati per eseguire l'ampliamento del parcheggio. I lavori inizieranno nella prossima primavera.

## 2) Realizzazione di marciapiedi

Estrema importanza sarà data per aumentare la sicurezza



### NOTIZIE IN BREVE - NOTIZIE IN BREVE - NOTIZIE IN BREVE - NOTIZIE IN BREVE

*L'iter fallimentare in Italia è lungo e complesso. Ecco perché sono fermi i lavori riguardanti l'edificio situato in viale Belvedere che ospiterà le associazioni di volontariato, come Avap e Avis. L'intervento si è stoppato a causa del fallimento della ditta che stava lavorando, ma i lavori sono già stati affidati alla ditta giunta terza, scorrendo la gara d'appalto. A gennaio 2006 i lavori, dell'importo complessivo di 744 mila e 722 euro, riprenderanno regolarmente, e si prevede il termine entro la fine dell'estate.*

*Polo scolastico: finiti gli interventi di ristrutturazione dell'esistente relativo alla scuola materna. Al piano terra dell'immobile ha trovato spazio la mensa, che servirà tutti gli istituti. Per quanto riguarda invece la costruzione della nuova palestra polivalente, ubicata in via Lago delle More, i lavori sono già stati appaltati e inizieranno appena le condizioni meteo lo consentiranno inizieranno. I tempi debbono tenere conto di più cantieri aperti nella zona e della necessità di garantire la sicurezza sul posto di lavoro. Si presume che termineranno entro la primavera del 2007. Importo dei lavori 1 milione e 100 mila euro.*

*Sempre nell'area del polo scolastico, l'ampliamento della materna prosegue regolarmente e si sono avviate le opere di ampliamento dell'immobile adiacente.*

*Il progetto di riqualificazione dell'area esterna del polo scolastico è, invece, attualmente fermo, in attesa di un rogito di compravendita da regolare con un istituto, che permetterà l'ampliamento di via Lago delle More per facilitare il regolare accesso dei mezzi pesanti, che dovranno poi operare sulla superficie per consentire i lavori.*

# Natale a

<i><b>data</b></i>	<i><b>evento</b></i>
17 dicembre 2005	Concerto Gospel
18 dicembre 2005	Natale a Serramazzone
22 dicembre 2005	Concerto Corpo bandistico di Riccò e Coro Raimondo Montecuccoli
24 dicembre 2005	Presepe vivente
26 dicembre 2005	Concerto Corpo bandistico di Riccò
31 dicembre 2005	“Mega party di Capodanno” spettacoli in piazza
1 gennaio 2006	Concerto del gruppo “Amarcord”
5 gennaio 2006	Concerto dell’Epifania organizzato dal Circolo “Il Castello” e Alpini
6 gennaio 2006	Arriva la Befana
6 gennaio 2006	Festa della Solidarietà (pranzo e intrattenimenti per famiglie)

*Inoltre: tutti i lunedì sera balli latino americani  
Tutti i martedì pomeriggio balli latino americani  
Tutti i martedì pomeriggio, infine, ginnastica artistica  
Ricordiamo che tutte le iniziative, organizzate dalla Pro L.*

# Serramazzoni

<i>luogo</i>	<i>ora</i>
Chiesa di Rocca Santa Maria	21
Piazza della Repubblica	dalle 10,30 alle 18
Sala Polivalente	21
Santuario di Serramazzoni	24
Chiesa di Riccò	21
Piazza della Repubblica	dalle 23 fino al mattino
Oratorio di Serramazzoni	dopo le 17
Monfestino	20.45
Sala di cultura Serramazzoni	15.30
Oasi Francescana	dalle 12.30

*per adulti presso la sala polivalente dalle 20.*

*per bambini alla palestra delle medie dalle 17.*

*istituzionale, nella palestra delle elementari dalle 16.30.*

*presso il Comune, sono a ingresso gratuito per il pubblico.*

L'assessorato alla scuola, guidato da Franca Cottafavi, sostiene l'istruzione e la formazione dei ragazzi. La giunta e l'Istituto Comprensivo di Serra hanno deciso di promuovere la realizzazione di progetti tesi a garantire e a migliorare i livelli di qualità del sistema scolastico. Per attuare il piano d'intervento, si stanzieranno quasi 45 mila euro.

#### **Scuola dell'infanzia:**

Per San Dalmazio il progetto denominato **"La città del bosco"**, che costerà mille euro.

Il progetto **"Psicomotricità. 1, 2, 3, contatto..."**, realizzato sia a Serra che a San Dalmazio, che implica la spesa di 2 mila e 208 euro.

#### **Scuola primaria:**

**"Progetto teatro a scuola"**, che coinvolge due classi, IV e V di San Dalmazio, per 2 mila euro.

Progetto **"La musica mediatrice tra culture. La musica veicolo di pace"**. Vi partecipano quattro classi, IV e V di Serramazzone centro, oltre a cinque classi di Varana, per una spesa di 4 mila e 33 euro.

Progetto **"Laboratori di pittura"**, che interessa tre classi, I, IV e V di Selva, per un costo di 667 euro.

Progetto **"Educazione all'affettività e alla sessualità. Saremo uomini e donne"**. Si tiene per tre classi della V di Selva e di Serramazzone, la cui spesa è di 2 mila e 610 euro.

#### **Scuola secondaria di 1° grado:**

**"Scopriamo il cielo stellato con il planetario"**, progetto rivolto a tutte le classi. Prevista una somma di 604 euro.

Progetto **"Consiglio comunale dei ragazzi: educare alla pace e alla legalità"**, al quale partecipano tutte le classi, con un costo di 708 euro.

**"Impariamo l'italiano"** è invece il progetto che prevede specifici corsi di sostegno finalizzati all'apprendimento della lingua italiana per

bambini stranieri. Questo piano di lavoro viene realizzato nelle scuole primarie e secondarie di primo grado e prevede il coinvolgimento di sessanta alunni, per un totale di 9 mila euro.

Al **"Progetto ambiente"** partecipano invece le scuole dell'infanzia, il primo e secondo ciclo della primaria e la scuola secondaria di primo grado. Tale attività si articola su tre diversi percorsi per altrettante tipologie di scuole. Ognuno prevede escursioni in particolari ambienti e attività didattiche in classe. Prevista una spesa di 500 euro.

**"Sport a scuola"** è il progetto rivolto a tutte le classi della primaria, per un totale di 390 alunni. Si suddivide nell'attività di "Psicomotricità" per le classi del 1° ciclo e nel "Mini volley" per quelle del secondo. Il costo previsto per questo anno scolastico è di 8 mila euro.

**"Pierino a scuola"** è il piano relativo alla prevenzione del disagio scolastico e relazionale nella scuola elementare. Questo progetto prevede l'utilizzo di un'educatrice che possa seguire, in maniera adeguata, gli alunni portatori di handicap o con forti difficoltà comportamentali. La somma per tale realizzazione ammonta a 7 mila euro.

I progetti **"Rinforzo e Pierino"**, riguardanti la gestione relazionale degli alunni della primaria e secondaria di primo grado, prevede che le attività educative si svolgano quattro pomeriggi la settimana a favore dei ragazzi con difficoltà scolastiche. Il costo previsto è di 9 mila e 500 euro. Condotta dalla Polizia Municipale di Serramazzone è invece il progetto **"Educazione stradale"**, per una spesa complessiva di 500 euro.

**"Andiamo in biblioteca"** ha come destinatari gli alunni delle classi della scuola dell'infanzia, primaria e

secondaria superiore di primo grado, e prevede l'apertura della biblioteca pubblica per avviare i ragazzi verso la ricerca con l'aiuto della bibliotecaria, che sosterrà momenti di animazione sul libro. I costi di questo progetto sono compresi tra le spese della biblioteca.

La pubblicazione del volume **"Le erbe velenose e medicinali del territorio di Serramazzone"** è un progetto iniziato dalla I B delle medie. La classe ha già prodotto diverse schede sulle piante officinali e sui funghi del nostro territorio. Una parte delle spese anticipate per la pubblicazione del volume sono state sostenute dall'assessorato all'agricoltura e all'ambiente della Provincia. Per concorrere alla quota finale sarà però necessario un contributo di 2 mila euro.

**"Internet"** è stato installato in tutti i complessi scolastici e i costi dell'attivazione per il collegamento e i consumi saranno sostenuti dal Comune.

La **"Documentazione delle attività"** è una verifica dei programmi svolti durante l'anno scolastico organizzata dal Comune e dall'Istituto Comprensivo.

Per tale iniziativa saranno spesi 632 euro ed è rivolta a tutta la cittadinanza.

La **"Formazione del personale scolastico sull'integrazione scolastica degli alunni stranieri"** è invece il programma d'intervento a favore dell'integrazione sociale dei cittadini immigrati. I docenti, attraverso un corso, vengono informati sull'inserimento sociale. Concludiamo con il programma per la "Formazione dei genitori". Sarà organizzato un corso per la tutela dei diritti dell'infanzia, finalizzato alla formazione dei genitori sul tema dell'educazione dei figli.

# IL TRALICCIO RIMANE

*E' STATA RINVIATA LA DEMOLIZIONE A CASA CAVANA*

Il traliccio di Casa Cavana di Montagnana non è stato demolito.

Nonostante la sentenza del Consiglio di Stato n. 5421/2005 ed un'ordinanza comunale imponessero la rimozione del traliccio abusivo che ospitava le emittenze radio Rai Way Radio Parlamento e Nuova Radio Emilia a Casa Cavana di Montagnana, la demolizione, prevista per mar-

dei Carabinieri. L'Amministrazione comunale, di fronte ad un eventuale pericolo per gli operatori ha deciso di non procedere immediatamente ma di completare in un secondo momento l'intervento di demolizione, così come da ordinanza. L'Assessore all'ambiente Franca Cottafavi commenta così l'accaduto: "Per me la giornata è stata deludente, perché



tedi 6 dicembre alle 11 non è stata eseguita. Alle 11 alla presenza del Sindaco Luigi Ralenti, dell'Assessore all'Ambiente Franca Cottafavi, dell'Assessore provinciale alla Pianificazione Maurizio Maletti, della polizia municipale e dei tecnici del Comune di Serramazzoni, Radio Rai Parlamento, come concordato, ha provveduto a spegnere tre antenne perché delocalizzate a Savignano. Tuttavia non è stato possibile demolire il traliccio. Il responsabile dell'emittente radiofonica Nuova Radio Emilia, Sig. Cavicchioli, infatti, ha fisicamente impedito di staccare i cavi di corrente e non ha permesso quindi ai tecnici di demolire il traliccio, nonostante la presenza

per ottemperare ad un'ordinanza pienamente regolare, si è dovuto per ore insistere e tentare di convincere Cavicchioli della legittimità della nostra azione, senza purtroppo ottenere alcun risultato. Abbiamo infatti ritenuto di non procedere con la forza per non nuocere ai nostri operatori. Un risultato che ritengo importante, tuttavia, è stato ottenuto con la delocalizzazione di Rai Parlamento che, come da accordi, ha provveduto a spegnere le tre antenne. L'Amministrazione comunale si riserva comunque di procedere legalmente contro chi ha ostacolato e di fatto impedito la demolizione e conferma la volontà di completare l'operazione appena possibile".

## MOSCHE, A VARANA IL SUCCESSO DELL'AZIONE

### DI PREVENZIONE

Ha avuto un esito positivo l'intervento di prevenzione dell'invasione di mosche nei territori di Pescarola e di Varana. Infatti, l'iniziativa, studiata e discussa dai Comuni di Serramazzoni e di Prignano sulla Secchia, in collaborazione con gli agricoltori della zona e con i veterinari dell'U.S.L., è stata eseguita dalla ditta "Maffei Romano" di Castelnuovo Rangone, e si è basata sulla lotta integrata, utilizzando sostanze a basso impatto ambientale. Si tratta di un risultato estremamente positivo, al raggiungimento del quale ha contribuito, in modo determinante, il grande senso di responsabilità dimostrato dagli agricoltori e dagli allevatori. Sperando di avere contribuito al raggiungimento di una pacifica convivenza, nel rispetto del lavoro e dei diritti di tutti, si coglie l'occasione per porgere i migliori auguri di buone feste.

**L'assessore all'ambiente  
Franca Cottafavi**



*L'assessore all'ambiente  
Franca Cottafavi*

# IL RISTORANTE È NELLA SCUOLA

**A MANGIARE NON SOLO AL RISTORANTE, MA A SCUOLA.** E' stato inaugurato il 2 luglio il ristorante "La Scuola di Serra". Già in estate, la sua cucina ha deliziato i palati dei numerosi ospiti, che hanno trascorso una serata in un ambiente elegante, esclusivo, che forse non tutti pensano di trovare sull'Appennino modenese. "La Scuola di Serra" nasce dall'idea della "Scuola Alberghiera e di Ristorazione di Serramazzoni" di realizzare un "ristorante didattico", una struttura di ristorazione aperta al pubblico, con la particolarità di fornire un servizio "diverso" dagli altri. Infatti, il ristorante pone una particolare cura nell'illustrazione del menù, dei prodotti che lo compongono e delle tecniche di preparazione dei piatti che vengono degustati. Il locale, gestito dalla "Cooperativa Europa", con la collaborazione della "Associazione degli allievi ed ex allievi della Scuola di Serramazzoni", mantiene uno stretto collegamento con l'istituto stesso,

fornendo agli allievi e agli ex allievi la possibilità di arricchire ulteriormente la loro preparazione professionale, e conseguentemente, favorendone l'inserimento lavorativo nelle migliori strutture del settore. Per i ristoratori il



risultato sarà la disponibilità di giovani preparati e in grado di fornire prestazioni adeguate a un alto livello di servizi ristorativi e alberghieri. Il ristorante pone molta cura alla valorizzazione del patrimonio enogastronomico regionale, facendo gustare ai clienti i profumi e i sapori dei prodotti tipici e tradizionali del nostro territorio, in una cornice di creatività, emozioni ed armonia senza pari. La Regione Emilia

Romagna è riconosciuta ovunque come terra della buona tavola e dell'ospitalità, come luogo in cui la tradizione e la qualità gastronomica garantiscono soddisfazione non meno dei patrimoni dell'arte e della storia. Da questa consapevolezza nascono i menù e le ricette del ristorante, per fare conoscere i cibi e i prodotti della nostra terra, per apprezzarne i sapori e per ribadire che il modo di mangiare è un elemento forte della cultura delle persone e dei popoli, che coinvolge i sentimenti, i desideri e i ricordi. Per una serata speciale, per una ricorrenza particolare, per sentirsi un po' vip e per farsi coccolare da una ristorazione impeccabile non bisogna perdersi una serata al ristorante "La Scuola di Serra". Per prenotazioni, telefonare allo +39 0536 950213, sede in via Braglia n. 104, 41028 Serramazzoni - Modena, [www.lascoladiserra.it](http://www.lascoladiserra.it) e [ristorante@lascoladiserra.it](mailto:ristorante@lascoladiserra.it). Giorni di chiusura la domenica e il lunedì.

## I CORSI DI FORMAZIONE DI BASE

**LA SCUOLA ALBERGHIERA E DI RISTORAZIONE DI SERRA.** Situata sull'Appennino, a pochi chilometri da Modena, città della Ferrari, dell'Aceto Balsamico Tradizionale di Modena, del Parmigiano Reggiano e del Prosciutto



di Modena, la "Scuola Alberghiera di Serramazzoni" vanta un'esperienza trentennale nella formazione

di cuochi, pasticceri e camerieri. La scuola è organizzata come un albergo-ristorante ed è in grado di garantire il soggiorno alle persone in formazione.

L'istituto offre corsi di formazione di base per adolescenti e giovani in obbligo formativo, per disoccupati e di formazione superiore per diplomati e laureati, corsi di aggiornamento per addetti del settore, percorsi integrati con istituti statali e attività di consulenza.

Inoltre, la scuola è impegnata nella realizzazione di materiali didattici multimediali, organizzazioni di

eventi e manifestazioni in Italia ed all'estero, oltre a attività transnazionali per consolidare rapporti di scambio con paesi stranieri.

**Scuola Alberghiera e di Ristorazione di Serramazzoni**  
**DIRETTORE: GIUSEPPE SCHIPANO**  
**Via Braglia n. 104**  
**41028 Serramazzoni (MO) Tel. 39.0536.952235**  
**Fax +39.0536.952224**  
**[www.srsr.it](http://www.srsr.it) - [info@srsr.it](mailto:info@srsr.it)**  
**[scuolaserramazzoni@ialemiliaromagna.it](mailto:scuolaserramazzoni@ialemiliaromagna.it)**

**BEN 14 I RAGAZZI DI CAMPINAS IMPEGNATI NELLO STAGE DELL'ALBERGHIERA**

# GLI ASPIRANTI CHEF DAL BRASILE

*INTERVISTA ALL'IDEATRICE DEL PROGETTO PER GIOVANI MARIA SUSY PACCHIONI*
**PROGETTO BRASILE  
MOVIMENTO DEGRAU**

Ragazzi brasiliani alla Scuola Alberghiera di Serramazzoni.

Rai International, con troupe al seguito, al lavoro nel "Balcone sulla val Padana" per seguire da vicino il

Si tratta di ragazzi che vanno dai 16 ai 19 anni. "Il progetto è stato ideato - afferma Maria Susy Pacchioni - per fornire una formazione professionale a questi giovani nel primo impiego. In modo che, un domani, in Brasile, abbiano l'opportunità di

nelle favelas. E poi, grazie a questo progetto - termina Maria Susy Pacchioni - esprimiamo anche tanta italianità all'estero, grazie ai nostri prodotti tipici e alla lingua. In altre parole, per merito delle tradizioni che ci caratterizzano in tutto il mondo".

Quindi, ai giovani brasiliani è stata fornita la possibilità di provare un'esperienza di vita professionale unica nel primo impiego, ottenendo i fondamenti di auto-etica personale e sociale. C'è, infatti, da non dimenticare come la maggioranza di questi adolescenti provenga da famiglie molto povere, con una rendita pari, o minore, a un salario di 72 euro al mese. E' proprio per questo motivo che molti giovani devono lavorare per aiutare e sostenere il bilancio del nucleo familiare.

L'operazione, come ricorda il sindaco Luigi Ralenti, ha visto l'ospitalità dei ragazzi, ma è stata possibile anche grazie al contributo di 19



progetto che ha visto protagonisti dei ragazzi brasiliani impegnati alla scuola alberghiera regionale di Serramazzoni guidata dal direttore Schipano, per il primo stage di cucina italiana.

Infatti, Serra ha ospitato 14 giovani, 7 ragazzi e altrettante ragazze, oltre a un accompagnatore e alla responsabile del progetto, la signora Maria Susy Pacchioni.

Il progetto è nato nel 2004, e vede al centro la città di Campinas Brasile. Lo stage di Serra, che è durato due settimane e si è chiuso lunedì 31 ottobre, ha visto all'opera i ragazzi d'oltreoceano, che hanno studiato e lavorato proficuamente in cucina presso la scuola alberghiera Ial. Erano sette i giovani che in Brasile avevano svolto il corso nel 2004, diplomandosi poi nel 2005, mentre i restanti 7 stanno frequentando ora il corso e si diplomeranno nel 2006.

trovare una buona occupazione. Un progetto teso a fornire pure una



esperienza etica al primo impiego, oltre a una forma di amore e di solidarietà verso i giovani.

Si tratta di ragazzi che si sono iscritti al corso ma che vivevano

mila euro erogati dalla Fondazione Cassa di Risparmio di Modena e di 5 mila euro stanziati dalla Camera di Commercio di Modena.

La troupe di Rai International si è recata alla scuola alberghiera per un servizio e ha intervistato, in un servizio speciale, anche il primo cittadino di Serra Ralenti.

**LE VACCINAZIONI.** E' tempo di influenze, quindi, per i soggetti più in pericolo, come bambini e anziani, è bene ricorrere al vaccino. La vaccinazione antinfluenzale è gratuita per le categorie a maggiore rischio di contagio e di diffusione della malattia. Come, anche, gli operatori di servizi pubblici. E', però, importante per tutti, in quanto la diminuzione del numero degli ammalati può evitare il diffondersi del virus. La vaccinazione riduce le conseguenze dell'influenza, accorcia la durata della malattia e fa calare il rischio delle complicanze, pure quelle più gravi. Inoltre, abbassa la possibilità di una compresenza nell'uomo dell'influenza aviaria, ed evita, infine, la circolazione del virus influenzale, riducendo il numero di persone che si ammalano. L'U.S.L. raccomanda, nei casi di

tosse e di raffreddore, di coprirsi naso e bocca con un fazzoletto usa e getta. Se poi si è a contatto con



persone particolarmente esposte al rischio di contagio, e si ha la tosse, è indicato proteggersi la bocca con una mascherina. È possibile, dunque, vaccinarsi dal proprio medico o presso il Servizio Igiene dell'Azienda U.S.L. I cittadini di Serramazzoni si possono rivolgere al distretto di Pavullo, in viale Martiri 63 o tel. allo 053629496.

Dopo l'inaugurazione del parco "Giardino delle acque", in piazza Tasso, ecco l'adibazione di Romolo Dallari, che ha contribuito alla realizzazione dell'intervento, con le sue "Marcolfe".

*"Le "Marcolfe" sono dei volti scolpiti nella pietra, ancora visibili sui muri di antichi edifici. Avevano lo scopo di dissuadere le avversità che avessero voluto entrare in casa". Romolo Dallari abita a Serramazzoni.*



*Da tempo si diletta a scolpire marcolfe, girando per rocce e per fiumi, e raccogliendo quei sassi che lo scorrere delle acque ha parzialmente levigato. Sassi apparentemente anonimi, ma capaci di colpire la sua fantasia, e*

*che lo invogliano a dare loro forma espressiva. "Inizia così - termina Dallari - l'opera di rimozione. E i volti che scopro mi meravigliano, specie nel vedere ridotto a essi quella libertà che, per i decorsi millenni, la materia aveva nascosto. Quei sassi che, accarezzati da acque impetuose, hanno visto il trascorrere dei tempi, per sempre ignorati, ora sono qui, e ci osservano con occhi che non sono".*

**Romolo Dallari**

## LE LEZIONI DI DANZA CON IL RUSSIAN BALLET ASSOCIATION

Tutti a scuola di danza a Serramazzoni dopo che sono iniziate le lezioni promosse da "Arco", l'associazione ricreativa e culturale. Il corso si tiene presso "Karate Club", gruppo sportivo con sede in via I Maggio n. 310, ed è tenuto da Clarita Bergonzini e da Giulia Pelati, entrambe diplomate alla "Russian Ballet Association", sodalizio internazionale che promuove la divulgazione della danza e che permette agli allievi di sostenere, ogni anno, gli esami di fine corso. Le iscrizioni sono aperte a partire dall'età di quattro anni. Per maggiori informazioni, telefonare al 339 1383551.



**... a scuola di danza**



Il corso di danza si terrà presso  
L'Associazione Sportiva Karatè Club  
Via I° Maggio 310 - Serramazzoni

Info: cell 339 1383551

## UN REGISTRO PER CHI DETIENE ANIMALI DOMESTICI IN AZIENDA

Un avviso importante per tutti i detentori di animali domestici della specie bovina, suina, ovina, caprina ed equina, di volatili da cortile e di conigli, di animali selvatici e di ruminanti allevati in azienda. Infatti, scatta l'obbligo di registrarsi al servizio veterinario dell'U.S.L. Ricordiamo alla cittadinanza che per azienda s'intende qualsiasi luogo, anche all'aria aperta, in cui gli animali sono allevati, o detenuti, anche transitoriamente, a qualsiasi titolo, indipendentemente dai fini commerciali o di consumo proprio in famiglia. Per maggiori informazioni, contattare il Servizio Veterinario dell'U.S.L. di Modena, tel. 059 2134800.

## LETTERE AL DIRETTORE

Il giornalino del "Comune di Serramazzoni" diviene interattivo, e si apre ai Vostri suggerimenti. Se avete critiche, proposte, o anche solo delle manifestazioni da promuovere, o intendete scrivere ai consiglieri comunali, inviate una lettera all'attenzione dell'ufficio segreteria, c/o municipio, piazza Tasso 1, tel. 0536 952199, o e-mail a [ufficio.segreteria@comune.serramazzoni.mo.it](mailto:ufficio.segreteria@comune.serramazzoni.mo.it)

“Ormai siamo a fine anno ed in temi di bilanci ci sentiamo continuamente dire che i tagli del governo ai bilanci comunali sono la causa di tutti i mali, e di conseguenza ogni carenza di servizi locali è colpa di Berlusconi. Io credo che le minori erogazioni statali siano un invito preciso a risparmiare ed a spendere meglio, quindi sarà il Comune che dovrà vedere dove risparmiare; nessuno costringe ad attuare tagli alla spesa nei servizi sociali, nella scuola, nei trasporti, sono gli sprechi o le spese superflue come i gemellaggi che vanno eliminati. Da dieci anni a questa parte gli amministratori di Serra a cadenza regolare vanno una settimana in Ungheria a trovare gli amici del comune gemellato con noi: che vantaggio hanno avuto i cittadini da tutti questi viaggi? Bisogna proprio continuare? Ora è arrivato il gemellaggio con Guardia dei Lombardi in Irpinia, comprensibile con l'obiettivo di tenere unita la numerosa comunità di serramazzoneesi provenienti da quelle terre; ma sembra arrivi anche il comune di Gratentour in Francia, il cui gemellaggio non mi sembra essere una assoluta priorità. Coi soldi spesi in queste iniziative forse si pagherebbe qualche servizio in più con maggior soddisfazione da parte dei cittadini. Intanto buone feste a tutti”.

**Maurizio Gianaroli Forza Italia**

“Vogliamo raccontarvi un'altra storia, una storia serramazzoneese, di quelle che su questo giornalino non vi racconteranno mai. Riguarda una scuola, quella di Serra, su cui gli amministratori della giunta di centro-sinistra Ralenti-Cottafavi, ed in particolare l'assessorato ai lavori pubblici retto da Pradelli, hanno versato fiumi d'inchiostro come se tutto fosse già pronto a partire. Su queste pagine, dicevamo, nel numero di luglio 2004 (ne abbiamo già parlato), sotto il trionfante titolo “Ecco i cantieri aperti” compare un articolo che dà come imminente l'inizio della costruzione della Palestra del Polo scolastico di Serra centro. Ma per arrivare alla palestra occorre anche sistemare le sue adiacenze e costruire viabilità adeguata in una zona con una pendenza elevatissima e difficoltà naturali che paiono insormontabili. Niente paura. Con delibera di giunta n. 23 del 2 febbraio 2005 l'amministrazione prodiana stanziava ben 550.000 euro per “Riqualificazione aree esterne polo scolastico...”. Ritenuti gli elaborati allegati alla deliberazione “conformi alle esigenze da soddisfare e quindi meritevoli di approvazione”, la giunta, con una sola assenza, approva all'unanimità. Peccato che soltanto dopo quattro mesi, la giunta, con delibera n. 135 del 4 giugno 2005, fa seguire ad una lunga sequela di premesse e sconcertanti motivazioni, la dichiarazione “il totale generale delle somme necessarie per la realizzazione dell'opera è stato pertanto incrementato da euro 550.000 a 1.150.000”. Oggi 19 novembre 2005, giorno in cui consegniamo questo articolo, è ancora tutto in alto mare. Cosa volete che aggiungiamo, a voi le considerazioni ed il giudizio su come si spendono i nostri soldi augurando a tutte le famiglie un buon natale ed un nuovo anno con notizie migliori”.

**Fausto Leonelli Serra Viva**

**il Comune di Serramazzoni** 

Periodico edito da e di proprietà del  
Comune di Serramazzoni  
**anno 14 n. 4 — dicembre 2005**  
redazione  
piazza Tasso – Serramazzoni (MO)

*direttore responsabile*  
Roberto Giovannini

*stampa* Tipografia Azzi  
Pavullo (MO)

# UN CLUB PER IL BOMBER LUCA TONI

*E' NATO AL "BAR ANGELA", IL SINDACO HA DATO UNA TARGA ALL'AZZURRO*

Un club "viola" per Luca Toni a Serramazzoni. È stato costituito, infatti, in paese, un sodalizio sportivo che sostiene l'attaccante "azzurro" di Stella. Alcune settimane fa l'inaugurazione del club, che ha visto protagonista proprio il nostro illustre concittadino, assieme al sindaco Luigi Ralenti.

È stata l'occasione per una bella rimpatriata fra amici. Luca Toni è stato, infatti, letteralmente preso d'assalto dai tifosi che reclamavano un autografo, tra fiumi di vino per festeggiare l'apertura del sodalizio, il "Club Viola Luca Toni". Un nome scelto dal Presidente Luciana Giordani, proprietaria del locale "Bar Angela". Erano davvero tanti i fans di Luca ritrovatisi appunto al "Bar Angela" di Serramazzoni, assieme

a Luciana ed Enrico, tra i promotori dell'iniziativa. La serata si è conclusa con la consegna di una targa riconoscimento al bomber della Nazionale di Marcello Lippi, che si candida così potentemente anche a un posto da titolare a "Germania 2006", viste le ripetute marcature in Campio-

nato, che lo hanno issato in testa alla classifica dei capocannonieri. Un sogno, la convocazione in "azzurro" per la Germania, che sta finalmente per tramutarsi in realtà.



## LA FESTA DEI NONNI AL "51 E PIÙ"

Ancora un'iniziativa svolta con i nonni, grazie al ruolo svolto dall'associazione "51 e più". "Infatti,



il 20 novembre si è tenuta, nella sala polivalente, la prima festa dedicata ai nonni. I posti disponibili erano 51 e si sono riempiti tutti. Anzi, a dire la verità, c'era anche

Davide. Un bambino di quattro anni che correva felice per la sala. Quindi, si può dire che gli anziani festeggiati fossero proprio cinquantuno e più. Anche se a promuovere e a offrire la festa erano stati gli Alpini di Serramazzoni e l'Amministrazione Comunale, si deve dire che il biglietto d'invito ce l'hanno inconsapevolmente consegnato i nostri nipotini quando siamo divenuti nonni. E' proprio così: quante cose ci regalano inconsapevolmente. Il loro primo sorriso, la prima carezza, il loro primo balbettare, fino alla parola magica, dolcemente pronunciata, "nonno", "il mio nonno". E noi, incantati, ad ascoltarli in silenzio, a guardarli come dei baccalà, quasi fosse un miracolo. Nel parlarne quasi mi smarrisco ancora, dimenticando di dire che la festa è stata bellissima, la gastronomia eccellente, la compagnia allegra, ancor più allietata dal complesso

musicale "Masini e Bertarini". All'iniziativa era presente anche il Sindaco di Serra Ralenti Luigi, che ha portato i saluti dell'Amministrazione Comunale, e ha sottolineato l'importanza della festa, che va mantenuta e potenziata in futuro. La formula magica, infatti, è "51 e più", dove cinquantuno è la base di partenza e, al "più", non si pone alcun limite. Un grazie di cuore agli alpini, per l'impegno e per la collaborazione data all'Amministrazione Comunale che patrocina queste meravigliose iniziative. Ricordo infine che "51 e più" è l'associazione dei nonni. Ha sede in via Roma, presso la sala Benassi, sopra il bocciodromo. Attualmente è aperta tutte le domeniche, dalle 15 alle 19, sempre per fare un po' di festa insieme. Siete tutti invitati".

**Il Presidente dell'associazione "51 e più" Augusto Sorbi.**